



www.scag.ca.gov/environmentaljustice

Cần Nhắc đến vấn đề Công Bằng Môi Trường trong việc Quy Hoạch Địa Phương

CÔNG BẰNG MÔI TRƯỜNG LÀ GÌ?

Khái niệm công bằng môi trường là khái niệm về việc được hưởng - một cách bình đẳng và hợp lý - một môi trường lành mạnh, với mục đích bảo vệ các thành phần dân số thiểu số và thành phần dân số lợi tức thấp không phải gánh chịu những ảnh hưởng quá đáng về mặt môi trường khi thực hiện công cuộc phát triển.

BỐI CẢNH

Một sắc lệnh tổng thống năm 1994 đã chỉ thị cho mọi cơ quan liên bang phải đưa vấn đề công bằng môi trường trở thành một phần sứ mạng của mình, bằng cách nhận diện ra và giải quyết những tác dụng của tất cả mọi chương trình, chính sách và hoạt động đối với các thành phần dân số thiểu số và thành phần dân số lợi tức thấp. Cùng cố thêm cho Title VI của Bộ Luật Civil Rights Act of 1964 - bộ luật với đối tượng là các thành phần dân số thiểu số - sắc lệnh này bảo đảm rằng, trên toàn quốc, mọi kế hoạch do liên bang tài trợ đều phải lưu tâm đến vấn đề môi sinh con người trong tiến trình hoạch định và quyết định.

CHÍNH SÁCH CÔNG BẰNG MÔI TRƯỜNG CỦA SCAG

Là Cơ Quan Quy Hoạch Đô Thị cho sáu quận-hạt Nam Cali, SCAG (Southern California Association of Governments, Hiệp Hội Các Chính Phủ Nam California) chịu trách nhiệm về việc triển khai Kế Hoạch Giao Thông Khu Vực và Chiến Lược Các Cộng Đồng Không Ảnh Hưởng Tới Môi Trường (RTP/SCS, Regional Transportation Plan and Sustainable Communities Strategy), và Chương Trình Cải Thiện Giao Thông Liên Bang (Federal Transportation Improvement Program). SCAG đã phát triển một chính sách để bảo đảm rằng những nguyên tắc công bằng môi trường là một phần không-thể-thiếu của tiến trình hoạch định giao thông, kể cả trong RTP/SCS của chúng tôi. Để áp dụng chính sách này, SCAG:

- Phân tích kế hoạch giao thông của mình để xác định những tác dụng của kế hoạch đối với môi trường, sức khỏe, an toàn và kinh tế của tất cả mọi cư dân trong vùng
- Cung cấp sự tham dự của công chúng - sớm và có ý nghĩa - vào những tiến trình quyết định
- Tìm ra và xem xét ý kiến đóng góp của các thành phần dân số thiểu số và thành phần dân số lợi tức thấp
- Cần nhắc những đường lối khác hoặc đề nghị những biện pháp tiết giảm khi các ảnh hưởng lớn và bất lợi quá đáng đối với các thành phần dân số thiểu số và các thành phần dân số lợi tức thấp được nhận diện ra
- Lượng giá và, theo nhu cầu đòi hỏi, ứng phó với những vấn đề phát sinh ra khi áp dụng kế hoạch địa phương

CÔNG BẰNG MÔI TRƯỜNG VÀ RTP/SCS 2016

SCAG cam kết nhằm giải quyết vấn đề công bằng môi trường trong những tiến trình hoạch định và quyết định giao thông của mình. Để thực hiện mục tiêu này, hiện đang có những nỗ lực tiếp cận liên tục nhằm đến những nhóm công bằng môi trường trong giai đoạn triển khai RTP/SCS 2016-2040. Phù hợp với các chính sách liên bang và phương cách thực hiện trước đây, bản phân tích vấn đề công bằng môi trường RTP/SCS 2016 sẽ ghi nhận làm tài liệu những nỗ lực tiếp cận này và phân tích RTP/SCS 2016 trong góc độ những tác dụng đối với các thành phần dân số thiểu số và thành phần dân số lợi tức thấp trong địa phương SCAG.

MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT

Xin vui lòng vào thăm trang mạng SCAG tại www.scag.ca.gov/EnvironmentalJustice. Nếu có câu hỏi gì, xin email tới EnvironmentalJustice@scag.ca.gov hay tiếp xúc với Ma'Ayn Johnson at (213) 236-1975.



SOUTHERN CALIFORNIA
ASSOCIATION OF GOVERNMENTS

818 West 7th Street, 12th Floor | Los Angeles, CA 90017
Tel: (213) 236-1800 | Fax: (213) 236-1963 | www.scag.ca.gov

Mọi cơ quan liên bang đều phải đưa việc thực hiện công bằng môi trường trở thành một phần sứ mạng của mình, bằng cách nhận diện ra và giải quyết, một cách thích đáng, các ảnh hưởng lớn và bất lợi quá đáng về mặt sức khỏe con người hay ảnh hưởng đến môi trường của những chương trình, chính sách và hoạt động của mình đối với các thành phần dân số thiểu số và các thành phần dân số lợi tức thấp.

- Sic Linh 12898 ngày 11 Tháng Hai, 1994

BẢN PHÂN TÍCH CÔNG BẰNG MÔI TRƯỜNG RTP/SCS 2012-2035

SCAG lượng giá RTP/SCS 2012-2035 để xác định xem việc áp dụng có sẽ dẫn đến những ảnh hưởng bất lợi quá đáng đối với các thành phần dân số lợi tức thấp và các thành phần dân số thiểu số hay không. SCAG cũng thực hiện một chương trình tiếp cận, xin đón nhận ý kiến đóng góp và phản hồi từ khắp mọi nơi trong địa phương.

Những lãnh vực được phân tích bao gồm:

- ▶ Dân số trong quá khứ và dân số dự đoán
- ▶ Lợi ích & gánh nặng phí tổn
- ▶ Thời giờ di chuyển & lợi ích người-dặm
- ▶ Mức độ thuận lợi cho việc đi làm và cơ hội đi shopping
- ▶ Mức độ thuận lợi cho việc đi đến công viên
- ▶ Việc chỉnh trang đô thị & chuyển dời cư dân
- ▶ Mức thải khói xe trong vùng (hiện đang có và dự đoán)
- ▶ Mức thải khói xe & tiếng ồn tại chỗ

Muốn xem đầy đủ Chương Trình Bản Phân Tích Vấn Đề Công Bằng Môi Trường, xin đọc ở: <http://bit.ly/EJReport2012>.



www.scag.ca.gov/environmentaljustice

Environmental Justice Considerations in Regional Planning

WHAT IS ENVIRONMENTAL JUSTICE?

The concept of environmental justice is about equal and fair access to a healthy environment, with the goal of protecting minority and low-income populations from incurring disproportionate environmental impacts, with respect to development.

BACKGROUND

A 1994 presidential executive order directed every federal agency to make environmental justice part of its mission by identifying and addressing the effects of all programs, policies and activities on minority and low-income populations. Reinforcing Title VI of the Civil Rights Act of 1964, which addresses minority populations, this executive order ensures that every federally funded project nationwide consider the human environment when undertaking the planning and decision-making process.

SCAG'S ENVIRONMENTAL JUSTICE POLICY

As the Metropolitan Planning Organization for six Southern California counties, SCAG is responsible for the development of the Regional Transportation Plan and Sustainable Communities Strategy (RTP/SCS), and the Federal Transportation Improvement Program. SCAG has developed a policy to ensure that environmental justice principles are an integral part of the transportation planning process, including in our RTP/SCS. To implement this policy, SCAG:

- Analyzes its transportation plan to determine its impact on the environment, health, safety and economy of all the region's residents
- Provides early and meaningful public participation in decision-making processes
- Seeks out and considers input from minority and low-income populations
- Considers alternative approaches or proposes mitigating measures when disproportionately high and adverse impacts on low-income and minority populations are identified
- Evaluates and responds, as needed, to environmental justice issues that arise during the implementation of regional plan

ENVIRONMENTAL JUSTICE AND THE 2016 RTP/SCS

SCAG is committed to addressing environmental justice in its transportation planning and programming processes. To this end, on-going outreach efforts are underway for reaching environmental justice communities during development of the 2016–2040 RTP/SCS. As is consistent with federal policies and past practices, the 2016 RTP/SCS environmental justice analysis will document these outreach efforts and analyze the 2016 RTP/SCS in terms of impacts to minority and low-income populations in the SCAG region.

FOR MORE INFORMATION

Please visit the SCAG website at www.scag.ca.gov/EnvironmentalJustice. For questions, please email EnvironmentalJustice@scag.ca.gov or contact **Ma'Ayn Johnson** at (213) 236-1975.

“ Each federal agency shall make achieving environmental justice part of its mission by identifying and addressing, as appropriate, disproportionately high and adverse human health or environmental effects of its programs, policies, and activities on minority populations and low-income populations.”

– Executive Order 12898 of February 11, 1994

2012-2035 RTP/SCS ENVIRONMENTAL JUSTICE ANALYSIS

SCAG evaluated the 2012–2035 RTP/SCS to determine if implementation would result in disproportionate adverse impacts on low-income and minority populations. SCAG also conducted an outreach program, soliciting input and feedback from all parts of the region.

Areas analyzed include:

- ▶ Historical and projected population
- ▶ Benefits & burdens
- ▶ Travel time & person-mile benefits
- ▶ Accessibility to work and shopping opportunities
- ▶ Accessibility to parks
- ▶ Gentrification & displacement
- ▶ Regional emissions (existing and projected)
- ▶ Localized emissions & noise

For the complete Environmental Justice Analysis Report, please see: <http://bit.ly/EJReport2012>.